



妙在巧遇

點線漫步

Serendip

Take a Line for a Walk

齊來創造您的

繽紛藝術世界

Let's create your own
fascinating world of arts

工作坊 Workshops

粵語進行 in Cantonese

舞蹈及建築 Dance & Architecture

15.4.2023 (六 Sat) | 2:30PM

導師 Tutors: 葉麗兒 Cally Yip & 譚靜雯 Janet Tam

戲劇及視覺藝術 Drama & Visual Arts

16.4.2023 (日 Sun) | 2:30PM

導師 Tutors: 潘君彥 Kenny Poon & 朱卓慧 Margaret Chu



參與工作坊可免費獲贈

智趣袋 (價值\$120)

及

瀏覽網上課程

上環文娛中心 6 樓展覽廳

Exhibition Hall, 6/F, Sheung Wan Civic Centre

適合 8 歲或以上人士
Suitable for aged 8 or above



西灣河文娛中心
Sai Wan Ho
Civic Centre

資助 Financial support:

藝術發展配對資助計劃

Art Development Matching Grants Scheme

HKSAR Government 香港特別行政區政府

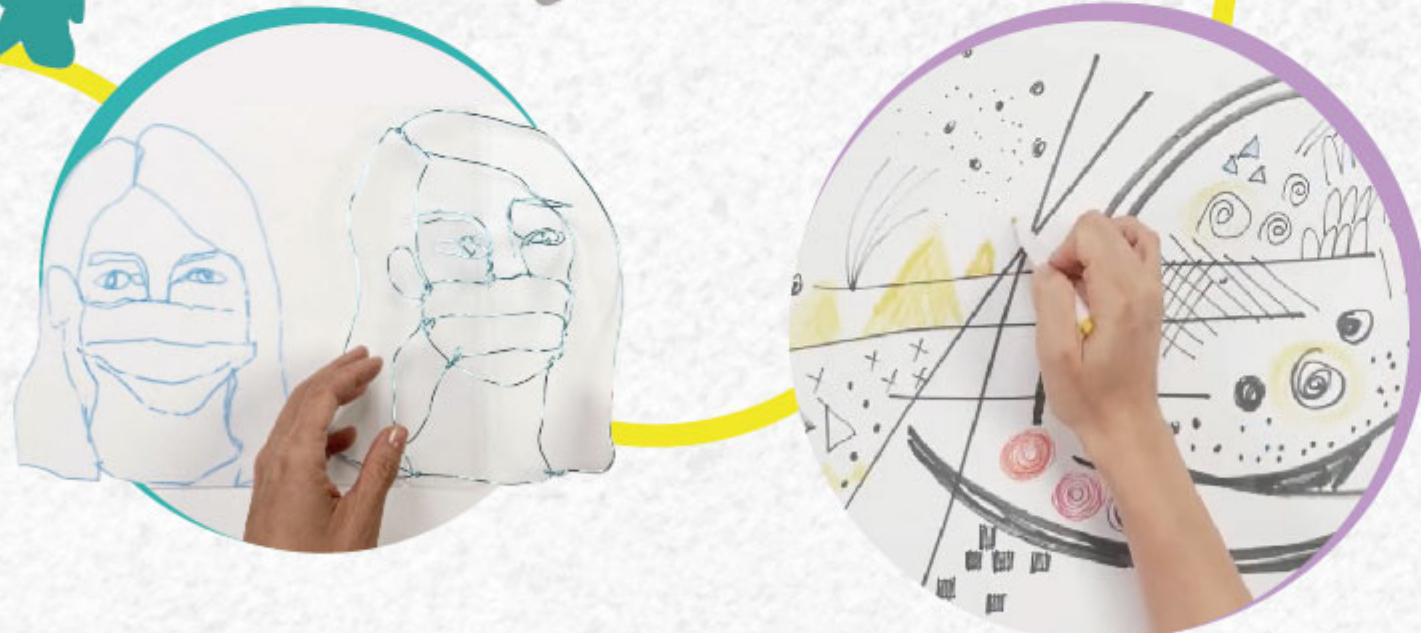
點線漫步

Take a Line for a Walk

「點線漫步」是 digiAFTEC®「妙在巧遇」(Serendip)的第一個課程單元，從網上動畫影片《Serendip的三位王子》的有趣故事開始，引領我們在城市中看到的不同線條——從道路到標誌，從建築到戲劇和舞蹈，繼而在導師的示範下，運用智趣袋內的材料創造出各樣別出心裁及精緻的作品。

Take a Line for a Walk is the first module of digiAFTEC® Serendip. The programme begins with the animation of the tale *The Three Princes of Serendip*, and guides us to discover lines in the city from roads to signages, architecture to theatre and dance. With the demonstration by the instructor, everyone can create fascinating art pieces using the craft materials from the Serendip tote bag.

立即登記
Register NOW



Serendip

「Serendip」這個名字來自於古代波斯的《Serendip的三位王子》的故事。在這個古老的故事中，「Serendip」指的是現今的斯里蘭卡，也是「機緣巧合 Serendipity」這個詞的由來。

The name, *Serendip*, is derived from the ancient Persian tale of *The Three Princes of Serendip*. In the ancient story, *Serendip* refers to present day Sri Lanka and is also where the word "Serendipity" comes from.



工作坊 Workshops

除了免費網上影片，「妙在巧遇」計劃還提供兩個長約兩小時的實體工作坊。每個工作坊介紹兩個不同的藝術範疇。在導師悉心指導下，您可親身體驗藝術創作，以及與其他參加者互動共同創作的樂趣。

Apart from the free online videos, the programme also provides two live workshops. Each lasts for around two hours. Two different artforms will be introduced to the participants. Under the directions of the instructors, you can experience art creation and the fun of interacting with other participants in the artmaking process.

購買工作坊門票可獲贈網上課程及智趣袋。

Each purchase of the workshop ticket can enjoy the online video course and get a Serendip tote bag free.



導師簡介 Tutors Info:



葉麗兒 Cally Yip

2007年畢業於香港演藝學院現代舞系，曾代表學院遠赴柏斯、巴黎、柏林、布魯塞爾作演出，並屢次獲取成龍慈善獎學金及香港大學婦女協會獎學金。2008年加入新約舞流為創團成員至今，參與演出、教學、編舞及行政工作。近年亦參與跨藝術交流，包括賽馬會「音語來回」舞蹈教育計劃等。

Cally graduated from The Hong Kong Academy for Performing Arts in 2007, majoring in Contemporary Dance. She had represented the Academy to perform in Perth, Paris, Berlin and Brussels, and she was awarded Jackie Chan Charitable Scholarship and Hong Kong Association of University Woman Scholarship. She joined Passoverdance as founding member since 2008 and has been active in cross-art projects in recent years.



譚靜雯 Janet Tam

譚氏是一位任職建築和室內設計的建築師，她工作的範圍廣闊，由中東國家的新穎零售與旅遊項目，至中國、台灣及東南亞國家的地道低成本建設。她的生活哲學是不斷探索，同時要在短暫人生中獲取最大經驗。她現時亦是一位珠寶創業家、香港知專設計學院的兼職建築設計講師。

An architect who has worked in the construction industry designing architecture and interiors, ranging from outlandish retail and hospitality projects in the Middle East to humble local pieces in China, Taiwan and South-East Asia, Janet's philosophy is to live life adventurously and to experience the most within the short lifespan. She is also an entrepreneur in the jewelry industry, a part-time architectural design lecturer at Hong Kong Design Institute.



潘君彥 Kenny Poon

先後於英國諾丁漢大學及澳洲格里菲斯大學獲心理學榮譽理學士和戲劇教育及應用劇場教育碩士。潘氏曾任香港話劇團全職演藝員及香港教育大學客席導師，亦曾與超過三十家教育、社福和非牟利機構合作，應用戲劇於公民教育之中。潘氏現為自由身戲劇工作者、香港學校戲劇節評判及廣告配音員。

Kenny received a Bachelor's degree in Psychology from University of Nottingham and a Master's degree of Applied Theatre and Drama Education from Griffith University. He was a full time actor and tutor in the Hong Kong Repertory Theatre and has collaborated with over 30 education, social welfare organisations and NGOs in Hong Kong. He is currently a freelance theatre artist, a Hong Kong School Drama Festival's adjudicator and a commercial voice talent.



朱卓慧 Margaret Chu

本地跨媒體藝術家，從事雕塑和繪畫創作。近年致力於紙藝並製作大型雕塑，以戲劇化手法比喻人類探索生活的各種追求。她曾獲香港中文大學藝術系「丁衍庸藝術創作獎」、透視雜誌「40 Under 40 Awards 2014」、香港藝術中心「港鐵•天頌雕塑藝術大賞」推薦獎及南韓首爾Daekyo雕塑論壇2019獲選作品等。

A cross-disciplinary artist engaged in sculpture and painting, Margaret has focused on her artistic strive for large-scale paper sculpture recently which portrays human pursuits via theatrical metaphors. She has received numerous accolades, including "Ting Yen Yung Creative Award" from the Fine Arts Department of The Chinese University of Hong Kong and the "40 Under 40 Awards 2014" from Perspective Magazine.

關於
About

誇啦啦藝術集匯

The Absolutely Fabulous Theatre Connection

誇啦啦藝術集匯（誇啦啦）致力以其獲獎之雙語學習劇場™方法，培育新一代年輕人。我們相信藝術帶來啟發、動力及轉變，以藝術融入教育的方法鼓勵創意學習。誇啦啦的英文縮寫意指「藝術融合教育以轉化人生」。

The Absolutely Fabulous Theatre Connection (AFTEC) is an award-winning bilingual Learning Theatre™ dedicated to nurturing the next generation of young people. We believe in the power of the arts to inspire, motivate and transform, and use an integrated arts-in-education approach to enhance education and encourage creative learning. Our acronym A.F.T.E.C. also stands for Arts For Transformative Educational Change.

www.aftec.hk



AFTECHK



AFTECHK

妙在巧遇 Serendip

工作坊票價 Workshop Fee

\$300 (成人 Adult) | **\$200** (優惠價 Concessionary*)

*全日制學生、殘疾人士及看護人、60歲或以上長者和綜合社會保障援助受惠人士

Full time students, people with disabilities and the minder, senior citizens aged 60 or above and CSSA recipients

** 每次購買四張門票或以上，正價門票可獲九折優惠

10% discount applies to full-price tickets for each purchase of four or more tickets

門票現於城市售票網發售 Tickets available now at URBTIX

節目查詢
Programme Enquiries

2520 1716

info@aftec.hk

票務查詢
Ticketing Enquiries

3166 1100

流動購票應用程式
Mobile Ticketing App

URBTIX

(Android & iPhone versions)

信用卡電話購票
Credit Card Telephone Booking

3166 1288

網上購票
Internet Booking

www.urbtix.hk

節目內容並不反映香港特別行政區政府的意見

The content of this programme does not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

為免影響工作坊，遲到的參加者將在適當的時候獲安排進場

To avoid disturbance, latecomers will only be admitted at a suitable time during the workshop

誇啦啦保留延期、取消、更改節目形式或更換演員 / 嘉賓的權利

AFTEC reserves the right to postpone, cancel, modify the programme format or substitute artists